

Questo regolamento interno ha lo scopo di tutelare non solo la struttura residence Molino, ma il benessere e l'interesse di tutti gli ospiti, per noi prioritari. Si tratta di informazioni e/o di semplici regole di legge, ma soprattutto di buon senso e di buona condotta, per il rispetto reciproco e la civile convivenza: ne siamo certi, le condividerete e applicherete di buon grado. Grazie a tutti per la collaborazione.

## **RECEPTION**

**Orario di apertura mesi estivi : dalle ore 8:30 – 12:00 alle ore 15:00 – 19:00**

Giugno: dalle 9:00 alle 12:00

Mesi invernali: da lunedì a venerdì dalle 9:00 -12:00

## **CHECK IN**

È obbligatoria la registrazione di tutte le persone che entrano e soggiornano nel Residence Molino. All'arrivo presso la reception l'ospite è tenuto a depositare un documento d'identità valido per le registrazioni di legge e a sottoscrivere la scheda anagrafica. Le azioni di prenotazione e di sottoscrizione del documento anagrafico comportano l'accettazione del presente regolamento. A ciascun ospite in questa occasione verrà consegnato il pass nominativo, da utilizzare per entrare ed uscire dal residence, e in alta stagione anche il braccialetto identificativo. Al momento del check-in sarà richiesta una cauzione di €100,00 che verrà restituita al momento del check-out dopo un controllo dell'appartamento.

## **CHECK OUT**

Eventuali variazioni del costo del soggiorno saranno regolate in loco al momento del check out. In questa sede verrà restituita la cauzione versata all'arrivo, così come indicato al paragrafo relativo.

In reception è possibile trovare aiuto e collaborazione in qualunque circostanza; si possono prenotare escursioni ; gite in barca, si noleggiano lenzuola, asciugamani extra; si tengono infine informazioni varie... In reception si trovano i nominativi di medici privati (per varie specializzazioni) sempre reperibili, che possono essere contattati in caso di necessità.

## **ORARIO DEL SILENZIO, CHIUSURA DEI CANCELLI E DIVIETO DI CIRCOLAZIONE**

Silenzio notturno: 23.00-08.00.

Nelle ore del silenzio non si può circolare con auto, moto all'interno del residence e sono vietati i rumori che possano in qualunque modo disturbare la quiete e il riposo degli ospiti.

## **VISITATORI**

È severamente vietato introdurre amici/ospiti che non sono stati registrati in reception. I visitatori a piedi sono tenuti al pagamento della tariffa indicata nel listino prezzi o esposta alla reception, per ogni persona e per l'eventuale auto al posteggio. Sono altresì tenuti a consegnare i documenti

d'identità alla reception e pagare alla cassa la relativa tariffa.

### **MINORI**

I minori di 18 anni devono essere accompagnati e alloggiare insieme ai genitori o con altre persone che ne siano legalmente responsabili. Gli adulti rispondono del comportamento dei minori, che devono sempre essere sorvegliati e accompagnati ai servizi igienici, in spiaggia, in piscina e al parco giochi, la direzione declina ogni responsabilità.

### **OGGETTI DI VALORE**

Ciascun ospite è tenuto a custodire gli oggetti di sua proprietà. La Direzione declina ogni responsabilità per perdite, smarrimenti, furti di valori o oggetti personali o per danni causati da maltempo o forza maggiore.

### **É ASSOLUTAMENTE VIETATO**

Danneggiare piante e fiori, scavare buche in strada e nelle piazzole, accendere fuochi, appendere corde e tendalini agli alberi e alle strutture, manomettere attrezzature di uso comune, lavare stoviglie e biancheria fuori dagli appositi lavelli.

Vietato posteggiare carrelli, tender o barche nel parcheggio del residence.

Vietato lavare la propria auto o barca nel parcheggio del residence.

La Direzione del campeggio si riserva il diritto di allontanare senza indugio quei clienti che, a suo giudizio, con il loro comportamento disturbano l'altrui tranquillità o non rispettano il regolamento del residence.

### **ANIMALI**

Gli animali sono ammessi, previo accordo con la direzione, nel rispetto delle norme di legge (vedi definizione delle razze canine considerate pericolose), Unicamente nei trilocali. Ricordatevi di portare per loro certificato sanitario, guinzaglio e museruola per la tranquillità di tutti gli ospiti del residence. I cani non possono stare nel giardino del residence, è vietato far fare i bisogni nel giardino del residence ai propri animali domestici. È assolutamente vietato portare i cani sul bordo piscina, sotto o vicino la propria sdraio. I clienti che soggiornano in uno trilocale con un animale domestico (max. taglia media) devono lasciare all'arrivo una cauzione di Euro 150,00 in contanti. Alla fine del soggiorno l'unità abitativa verrà controllata dal personale del residence. Per questo motivo una partenza prima delle ore 8.30 non è possibile.

### **PISCINA**

La piscina di acqua dolce, potabile, non è adibita ad uso professionale. È aperta tutti i giorni dalle

ore 9.00 alle 12:00 e dalle 15:00 alle ore 19.00. La direzione declina ogni responsabilità. Ci teniamo molto alle caratteristiche di potabilità e di pulizia dell'acqua della nostra piscina.

In piscina sono ammessi costumi da bagno senza parti metalliche; per gli uomini slip o boxer aderenti (vietati i bermuda pantaloni...)

### **UNITA' ABITATIVE**

Il giorno dell'arrivo l'alloggio sarà disponibile dalle ore 16.00 e il giorno della partenza dovrà essere lasciato libero entro le ore 9.00. Per le partenze dopo le ore 12.00 verrà conteggiata una ulteriore giornata di permanenza in residence. Le unità abitate non possono essere occupate da un numero di persone superiore a quello stabilito dalla direzione, pena l'annullamento della prenotazione in loco. Per tutti gas, acqua e corrente elettrica sono gratuiti: il residence partecipa ai programmi di sostenibilità ambientale, quindi gli ospiti sono pregati di non sprecare queste risorse così importanti e preziose. Piccoli accorgimenti, quali spegnere la luce e il condizionatore quando non servono, chiudere il rubinetto dell'acqua etc., rappresentano un importante contributo che tutti possiamo dare all'ecosistema nel quale viviamo. In caso di ritardato arrivo o di partenza anticipata per qualsiasi motivo non imputabile alla direzione del residence e il cliente è tenuto al pagamento dell'intero periodo prenotato. In caso di mancato arrivo la prenotazione confermata con acconto resterà valida fino alle 12.00 del giorno successivo: trascorso questo termine e in assenza di comunicazioni la prenotazione sarà cancellata e l'acconto non verrà restituito. Per questa ragione vi preghiamo di comunicare tempestivamente eventuali disguidi all'arrivo. E' possibile la restituzione dell'acconto relativo alla prenotazione, con la sola trattenuta dei costi generali, se la disdetta avviene almeno 30 gg. prima dalla prevista data di arrivo.

### **SERVIZI GRATUITI E A PAGAMENTO**

Lenzuola, biancheria da bagno extra, culle e seggioloni, frigoriferi extra, elettrodomestici se disponibili extra, **aria condizionata (€1/h)**, sono servizi opzionali e a pagamento. Docce, ombrelloni e lettini in piscina e sdraio, primo set di lenzuole e asciugamani, parcheggio, tv sono gratuite.

La pulizia finale dell'appartamento è obbligatoria. Il listino prezzi è comprensivo di Iva: insieme al regolamento del residence forma parte integrante delle condizioni di prenotazione. La Direzione non risponde in alcun caso dei danni causati nel residence alle persone e alle cose da calamità naturali. In caso di controversie la versione in lingua italiana sarà prevalente e le traduzioni in lingua straniera sono da intendersi a solo scopo informativo.

---

This internal regulation is intended to protect not only the Molino residence structure, but the well-being and the interest of all the guests, a priority for us. It is based on information and / or simple ones rules of law, but above all common sense and good conduct, for mutual respect and

civil coexistence: we are certain of them, you will share them and apply them willingly. Thanks to tu8 for the cooperation.

## **RECEPTION**

**Opening hours in the summer months: from 8:30 - 12:00 to 15:00 - 19:00**

Payment 9: from 9:00 to 12:00

Winter months: Monday to Friday from 9:00 to 12:00

## **CHECK IN**

The registration of all people entering and staying in the Molino Residence is compulsory.

Upon arrival at the reception the guest is required to deposit an identity document valid for recordings required by law and to sign the personal data sheet. The booking and signing of the personal data document implies the acceptance of this regulation. TO each guest on this occasion will be given a pass name, to be used to enter and leave the residence, and in high season also the identification bracelet. Upon check-in a deposit of € 100.00 will be required which will be returned upon check-out after a control of the apartment.

## **CHECK OUT**

Any changes in the cost of the stay will be settled on site at the time of check out. In this office will return the deposit paid on arrival, as indicated in the relevant paragraph.

At the reception it is possible to find help and collaboration in any circumstance; Yes they can book excursions; boat trips, sheets and towels are hired; finally, various information is held... At the reception you will find the names of private doctors (for various specializations) always available, who can be contacted in case of need.

## **HOURS OF SILENCE, CLOSING OF GATES AND PROHIBITION OF CIRCULATION**

Silence at night: 23.00-08.00.

During the hours of silence, cars and motorbikes are not allowed to circulate inside the residence and noises that may in any way disturb the peace and rest of the guests are prohibited.

## **VISITORS**

It is strictly forbidden to introduce friends / guests who have not been registered at the reception. Visitors on foot are required to pay the rate indicated in the price list or displayed at the reception, for each person and any car at the stand. They are also required to deliver the documents identity at reception and pay the relevant fee at the cashier.

## **MINORS**

Minors under 18 must be accompanied and stay with their parents or other people

who are legally responsible for it. Adults are responsible for the behavior of minors, who they must always be supervised and accompanied to the toilets, the beach, the swimming pool and the park games, the management declines all responsibility.

### **VALUABLES**

Each guest is required to keep the objects owned by her. The Management declines any liability for loss, misplacement, theft of valuables or personal items or for damage caused by bad weather or force majeure.

### **IT IS STRICTLY FORBIDDEN**

Damaging plants and flowers, digging holes in the street and pitches, lighting fires, hanging up ropes and awnings to trees and structures, tampering with commonly used equipment, washing dishes and linen outside the appropriate 9 sinks.

It is forbidden to park trolleys, tenders or boats in the parking lot of the residence.

It is forbidden to wash your car or boat in the parking lot of the residence.

The management of the campsite reserves the right to remove without delay those customers who, in its own right

judgment, with their behavior they disturb the tranquility of others or do not respect the residence regulation.

### **ANIMALS**

Pets are allowed, subject to agreement with the management, in compliance with the law (see definition of the dog breeds considered dangerous), Only in the three-room apartments. Remember to bring for them a health certificate, leash and muzzle for the tranquility of all guests of the residence. Dogs are not allowed in the garden of the residence, it is forbidden to go to the toilet garden of the residence to your pets. It is absolutely forbidden to bring dogs on the edge swimming pool, under or near your deckchair. Customers staying in a three-room apartment with a pet domestic (max. medium size) must leave a deposit of Euro 150.00 in cash upon arrival.

At the end of the stay the housing unit will be checked by the residence staff. For this reason a departure before 8.30 am is not possible.

### **POOL**

The fresh water pool, drinkable, is not intended for professional use. It is open every day from from 9.00 to 12.00 and from 15.00 to 19.00. The management declines all responsibility. We care a lot about the potability and cleanliness characteristics of our pool water.

Swimwear without metal parts are allowed in the pool; for men tight briefs or boxers (bermuda pants are not allowed ...)

## HOUSING UNITS

On the day of arrival, the accommodation will be available from 4.00 pm and the day of departure must be vacated by 9.00 am. For departures after 12.00, an additional day of stay in the residence will be charged. The inhabited units cannot be occupied by a number of people higher than that established by the management, under penalty of cancellation of the reservation in loco. For all gas, water and electricity are free: the residence participates in the programs of environmental sustainability, so guests are asked not to waste these resources as well important and precious. Small tricks, such as turning off the light and the air conditioner when not serve, close the water tap etc., represent an important contribution that everyone we can give to the ecosystem in which we live. In case of late arrival or early departure for any reason not attributable to the management of the residence and the customer is required to pay of the entire booked period. In case of no show, the reservation is confirmed with a deposit will remain valid until 12.00 the following day: after this deadline and in the absence of communications, the reservation will be canceled and the deposit will not be returned. For this reason please notify us promptly of any inconvenience upon arrival. It is possible the return of the deposit relating to the booking, with only the withholding of general costs, if cancellation occurs at least 30 days. earlier than the expected arrival date.

## FREE AND PAID SERVICES

Sheets, extra towels, cots and high chairs, extra refrigerators, appliances if available extra, **air conditioning (€ 1 / h)**, are optional and paid services. Showers, umbrellas and loungers by the pool and deck chairs, first set of sheets and towels, parking, TV are free.

Final cleaning of the apartment is mandatory. The price list is inclusive of VAT: together with residence regulations form an integral part of the booking conditions. The direction in no case is liable for damage caused in the residence to people and things due to calamities natural. In the event of disputes, the Italian version will prevail and the translations in foreign language are intended for informational purposes only.

---

Diese interne Regelung zielt darauf ab, nicht nur die Molino-Wohnstruktur zu schützen, sondern auch die Wohlbefinden und das Interesse aller Gäste, eine Priorität für uns. Es basiert auf Informationen und / oder einfachen

Rechtsregeln, vor allem aber gesunder Menschenverstand und gutes Benehmen, für gegenseitigen Respekt und

ziviles Zusammenleben: Wir sind uns ihrer sicher, Sie werden sie teilen und bereitwillig anwenden. Danke an tu8 für die

Zusammenarbeit.

## **REZEPTION**

Öffnungszeiten in den Sommermonaten: von 8:30 - 12:00 bis 15:00 - 19:00 Uhr

Zahlung 9: von 9:00 bis 12:00 Uhr

Wintermonate: Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr

## **EINCHECKEN**

Die Registrierung aller Personen, die die Molino-Residenz betreten und sich dort aufhalten, ist obligatorisch.

Bei der Ankunft an der Rezeption muss der Gast einen gültigen Ausweis hinterlegen

gesetzlich vorgeschriebene Aufzeichnungen und Unterzeichnung des personenbezogenen Datenblattes. Die Buchung und

Die Unterzeichnung des Dokuments mit personenbezogenen Daten impliziert die Annahme dieser Verordnung. ZU

Jeder Gast erhält bei dieser Gelegenheit einen Passnamen, mit dem er und eingeben kann

Verlassen Sie die Residenz und in der Hochsaison auch das Identifikationsarmband. Beim Einchecken

Eine Anzahlung von € 100.00 ist erforderlich, die beim Check-out nach a zurückerstattet wird

Kontrolle über die Wohnung.

## **AUSCHECKEN**

Änderungen der Aufenthaltskosten werden zum Zeitpunkt des Auscheckens vor Ort abgerechnet. Im

Dieses Büro wird die bei der Ankunft gezahlte Anzahlung zurückerstatten, wie im entsprechenden Absatz angegeben.

An der Rezeption ist es unter allen Umständen möglich, Hilfe und Zusammenarbeit zu finden. ja, sie können

Buchausflüge; Bootsfahrten, Bettwäsche und Handtücher werden gemietet; Schließlich werden verschiedene Informationen gespeichert. An der Rezeption finden Sie immer die Namen von Privatärzten (für verschiedene Spezialisierungen), die bei Bedarf kontaktiert werden können.

## **STUNDEN DER STILLE, SCHLIESSEN DER TORE UND VERBOT DER ZIRKULATION**

Stille in der Nacht: 23.00-08.00 Uhr.

In den Stunden der Stille dürfen Autos und Motorräder nicht in der Residenz verteilt werden, und Geräusche, die die Ruhe und Erholung der Gäste in irgendeiner Weise stören können, sind verboten.

## **BESUCHER**

Es ist strengstens untersagt, Freunde / Gäste vorzustellen, die nicht an der Rezeption registriert wurden. Besucher

zu Fuß müssen Sie den in der Preisliste angegebenen oder an der Rezeption angezeigten Preis bezahlen, z jede Person und jedes Auto am Stand. Sie sind auch verpflichtet, die Dokumente zu liefern

Ausweis an der Rezeption und Zahlung der entsprechenden Gebühr an der Kasse.

## Minderjährige

Minderjährige unter 18 Jahren müssen begleitet werden und bei ihren Eltern oder anderen Personen bleiben die rechtlich dafür verantwortlich sind. Erwachsene sind für das Verhalten von Minderjährigen verantwortlich, die

Sie müssen immer beaufsichtigt und zu den Toiletten, dem Strand, dem Schwimmbad und dem Park begleitet werden

Spiele lehnt das Management jede Verantwortung ab.

## WERTSACHEN

Jeder Gast ist verpflichtet, die Gegenstände seines Eigentums aufzubewahren. Das Management lehnt jede ab

Haftung für Verlust, Verlegung, Diebstahl von Wertsachen oder persönlichen Gegenständen oder für Schäden durch

schlechtes Wetter oder höhere Gewalt.

## ES IST STRENG VERBOTEN

Pflanzen und Blumen beschädigen, Löcher in die Straße und auf die Stellplätze graben, Feuer anzünden, auflegen

Seile und Markisen an Bäumen und Bauwerken, Manipulationen an häufig verwendeten Geräten, Waschen Geschirr und Bettwäsche außerhalb der entsprechenden 9 Waschbecken.

Es ist verboten, Wagen, Tender oder Boote auf dem Parkplatz der Residenz zu parken.

Es ist verboten, Ihr Auto oder Boot auf dem Parkplatz der Residenz zu waschen.

Die Verwaltung des Campingplatzes behält sich das Recht vor, die eigenständigen Kunden unverzüglich zu entfernen

Urteil, mit ihrem Verhalten stören sie die Ruhe anderer oder respektieren die nicht

Aufenthaltsverordnung.

## TIERE

Haustiere sind nach Vereinbarung mit der Geschäftsleitung in Übereinstimmung mit dem Gesetz gestattet (siehe

Definition der Hunderassen als gefährlich eingestuft), Nur in den Dreizimmerwohnungen. Erwähne dich an

Bringen Sie für sie ein Gesundheitszeugnis, eine Leine und eine Schnauze für die Ruhe aller Gäste des

Residenz. Hunde sind im Garten der Residenz nicht gestattet, es ist verboten, auf die Toilette zu gehen

Garten der Residenz zu Ihren Haustieren. Es ist absolut verboten, Hunde an den Rand zu bringen

Schwimmbad unter oder in der Nähe Ihres Liegestuhls. Kunden, die in einer Dreizimmerwohnung mit einem Haustier wohnen

Inland (max. mittlere Größe) muss bei der Ankunft eine Kautionshöhe von 150,00 Euro in bar hinterlegen.

Am Ende des Aufenthalts wird die Wohneinheit vom Personal der Residenz überprüft. Dafür



Aus diesem Grund ist eine Abreise vor 8.30 Uhr nicht möglich

## **SCHWIMMBAD**

Der trinkbare Frischwasserpool ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Es ist jeden Tag ab geöffnet

von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 19.00 Uhr. Das Management lehnt jede Verantwortung ab. Wir legen großen Wert auf die Trinkbarkeit und Sauberkeit unseres Poolwassers.

Badeanzüge ohne Metallteile sind im Pool erlaubt; für Männer enge Slips oder Boxer (Bermudahosen sind verboten ...)

## **WOHNEINHEITEN**

Am Tag der Ankunft ist die Unterkunft ab 16.00 Uhr verfügbar und der Tag der Abreise muss sein

bis 9.00 Uhr geräumt. Bei Abfahrten nach 12.00 Uhr wird ein zusätzlicher Aufenthaltstag in der Residenz berechnet. Die bewohnten Einheiten können nicht von einer Anzahl von besetzt werden

Personen, die höher sind als die von der Geschäftsleitung festgelegten, unter Strafe der Stornierung der Reservierung in

Lok. Für alle Gas, Wasser und Strom sind kostenlos: Die Residenz nimmt an den Programmen von teil

Umweltverträglichkeit, daher werden die Gäste gebeten, diese Ressourcen nicht zu verschwenden

wichtig und kostbar. Kleine Tricks, wie das Ausschalten des Lichts und der Klimaanlage, wenn nicht

servieren, den Wasserhahn schließen usw., stellen einen wichtigen Beitrag dar, den jeder leistet

Wir können dem Ökosystem, in dem wir leben, etwas geben. Bei verspäteter Ankunft oder vorzeitiger Abreise aus irgendeinem Grund, der nicht auf die Verwaltung des Wohnsitzes zurückzuführen ist, und der Kunde ist zur Zahlung verpflichtet

des gesamten gebuchten Zeitraums. Bei Nichterscheinen wird die Reservierung mit einer Anzahlung bestätigt bleibt bis 12.00 Uhr am folgenden Tag gültig: Nach dieser Frist und mangels Kommunikation wird die Reservierung storniert und die Anzahlung nicht zurückerstattet. Deshalb

Bitte benachrichtigen Sie uns umgehend bei Ihrer Ankunft über etwaige Unannehmlichkeiten. Es ist möglich, dass die

Rückerstattung der Anzahlung im Zusammenhang mit der Buchung, nur unter Einbehaltung der allgemeinen Kosten, wenn

Die Stornierung erfolgt mindestens 30 Tage. früher als das erwartete Ankunftsdatum.

## **KOSTENLOSE UND BEZAHLTE DIENSTLEISTUNGEN**

Bettwäsche, zusätzliche Handtücher, Kinderbetten und Hochstühle, zusätzliche Kühlschränke, zusätzliche Geräte, **Klimaanlage (1 € / h)** sind optionale und kostenpflichtige Dienstleistungen. Duschen, Sonnenschirme und Liegen am Pool und Liegestühle, erste Bettwäsche und Handtücher, Parkplätze, TV sind kostenlos.

Die Endreinigung der Wohnung ist obligatorisch. Die Preisliste enthält die gesetzliche Mehrwertsteuer: zusammen mit

Die Aufenthaltsbestimmungen sind ein wesentlicher Bestandteil der Buchungsbedingungen. Die Richtung

In keinem Fall haftet es für Schäden, die in der Wohnung durch Unglück an Personen und Gegenständen entstehen

natürlich. Bei Streitigkeiten hat die italienische Fassung Vorrang und die Übersetzungen in Fremdsprachen dienen nur zu Informationszwecken.